



NATURLICHESSENER FREI VON KONSERVIERUNGSMITTELN

CONCARE SEPT aktiv ist ein Ein-Schritt-Peroxidsystem mit Neutralisationsstabelle und Farbindikator für die tägliche Desinfektion und Reinigung aller Arten von Kontaktlinsen (konventionelle Linsen, Austauschlinsen, Silikon-Hydrogel-Linsen und formstabile Linsen). Nicht empfohlen für farbige Kontaktlinsen. Enthält keine Konservierungsstoffe. Maximale Desinfektion. Komplettes Verfahren zur ultraschnellen (1 Stunde) Reinigung und Desinfektion.

- CONCARE SEPT aktiv besteht aus:
• einer Desinfektionslösung aus 3%-igen Wasserstoffperoxid
• Neutralisationstabletten mit Vitamin B2 als Farbindikator, welche die Wasserstoffperoxidlösung in eine Kochsalzlösung ohne Konservierungsstoffe umwandeln.

Die Neutralisationsstabelle bildet erst nach etwa 12 Minuten Bläschen. Das heißt, wenn die Kontaktlinsen während dieser Zeitphase in der Desinfektionslösung liegen, wird vermieden, dass durch auftretende Bläschen die Linsen an bestimmten Stellen nicht desinfiziert werden. Auf diese Art und Weise wird eine maximale Desinfektion auf der gesamten Linsenoberfläche sichergestellt. Der Desinfektions- und Neutralisationsprozess geht sehr schnell, denn er ist in einer Stunde abgeschlossen. CONCARE SEPT aktiv dient außerdem dazu, Proteine zu entfernen, und es enthält ein Befeuchtungsmittel, das den Tragekomfort der Kontaktlinse verbessert.

Ein-Schritt-Peroxidsystem

mit Neutralisationsstabelle und Farbindikator. Entfernt Proteine.

Système au peroxyde

tout-en-un avec des comprimés de neutralisation et un indicateur de couleur.

Elimination des protéines.

GERUCHSANWEISUNG

- 1. Die Hände gründlich waschen und abtrocknen.
2. Füllen Sie den Linsenbehälter mit der Desinfektionslösung CONCARE SEPT aktiv und achten Sie insbesondere darauf, dass Sie ihn bis zu der mit einem Pfeil gekennzeichneten Höhe füllen (siehe Zeichnung), um eine optimale Desinfektion zu erzielen. Sie dürfen die Füllhöhe weder über- noch unterschreiten.



- 3. Legen Sie die Kontaktlinsen vorsichtig in ihr jeweiliges Körbchen, ohne links und rechts zu verwechseln. Schließen Sie die Körbchen.
4. Geben Sie die Neutralisationsstabelle in die Lösung.
5. Schließen Sie dann den Linsenbehälter komplett und schütten Sie ihn leicht von oben nach unten, um sicherzustellen, dass die Tablette in die Lösung eingetaucht ist.
6. Nach etwa 12 Minuten sprudelt es im Inneren des Linsenbehälters, wenn sich die Tablette auflösen beginnt, und die Flüssigkeit färbt sich gelb.
7. Lassen Sie die Linsen die ganze Nacht über oder zumindest eine Stunde ab Hinzugabe der Tablette in der Lösung, damit gewährleistet wird, dass der Prozess abgeschlossen ist. Danach sind die Linsen gebrauchsbereit.
8. Bevor Sie den Linsenbehälter öffnen, schütten Sie ihn leicht, damit die gesamte Innenfläche von der gebrauchten Lösung benetzt wird.
9. Nehmen Sie die Linsen heraus und schütten Sie die Reinigungs- und Desinfektionslösung weg. Lassen Sie den Linsenbehälter geöffnet an der Luft trocknen. Es empfiehlt sich, den Linsenbehälter mit einer Kochsalzlösung auszuspülen und an der Luft trocknen zu lassen.

Sistema di perossido

monofase con compressa neutralizzante e indicatore di colore. Rimuove le proteine.

VORSICHTSMAßNAHMEN

- Verwenden Sie stets den mit dem Produkt gelieferten Linsenbehälter, denn er ermöglicht das Entweichen der Gase während der Neutralisation.
• Verwenden Sie stets die mit dem Produkt gelieferten Tabletten, denn nur so ist eine korrekte Neutralisation der Lösung sichergestellt.
• Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn beim erstmaligen Öffnen der Verschluss fehlt oder beschädigt ist.
• Verwenden Sie das Produkt nicht nach dem Verfallsdatum oder 90 Tage nach dem Öffnen.
• Verwenden Sie keine Tabletten aus beschädigter oder teilweise offener Blisterverpackung, da diese Licht- und feuchtigkeitsempfindliche Bestandteile enthalten.
• Verwenden Sie keine Tabletten, die nicht mehr das ursprüngliche Aussehen haben, sich verfärbt haben oder ein unregelmäßiges Aussehen haben.
• Nach etwa 12 Minuten muss es im Inneren des Linsenbehälters sprudeln.
• Verwenden Sie kein normales Wasser, um den Linsenbehälter oder die Linsen nach jedem Gebrauch auszuspülen.
• Lösung und Tabletten dürfen nicht getrunken bzw. verschluckt werden.
• Bevor Sie ein Arzneimittel einnehmen, informieren Sie Ihren Augenarzt darüber, dass Sie Kontaktlinsen tragen.
• DIE DESINFIZIERUNG DARF NICHT DIREKT MIT DEN AUGEN IN BERÜHRUNG KOMMEN, ohne zuvor mit der Neutralisationsstabelle neutralisiert worden zu sein.
• Bewahren Sie das Produkt lichtgeschützt und trocken bei einer Temperatur von 5 bis 30 °C auf.
Die gebrauchte Lösung hat eine gelbe Färbung und kann den Linsen eine gelbliche Tönung verleihen, die beim Einlegen der Linsen in die Augen sofort verschwindet. Diese Färbung wird durch das Vitamin B2 in der Tablette verursacht und ist für die Augen und die Kontaktlinsen vollkommen unschädlich.
• Verwenden Sie die Kontaktlinsen nicht, wenn die gebrauchte Lösung farblos ist bzw. keine gelbliche Tönung aufweist. In diesem Fall ist entweder der Prozess nicht richtig abgelaufen oder Sie haben vergessen, die Tablette hinzuzufügen. Dann müssen Sie den ganzen Prozess ab Schritt 1 erneut durchführen.
• Vitamin B2 ist lichtempfindlich. Bewahren Sie die Tabletten deshalb bis zu ihrer Verwendung in der schützenden Verpackung auf. Wenn Sie eine Tablette verwenden, geben Sie diese unverzüglich in die Lösung. Vermeiden Sie, dass sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
• Wenn der Prozess abgeschlossen ist, schütten Sie die gebrauchte Lösung weg und verwenden Sie sie kein zweites Mal. Lassen Sie den Linsenbehälter geöffnet an der Luft trocknen.
• Da die gebrauchte Lösung keine Konservierungsstoffe enthält, dürfen Sie die Kontaktlinsen nicht länger als 48 Stunden darin lassen. Falls die Linsen über dieses Zeitlimit hinaus in der gebrauchten Lösung gelegen haben sollten, müssen Sie die Desinfektion erneut durchführen.
• Halten Sie die Flasche gut verschlossen.
• Nach Hinzufügen der Tablette müssen die Linsen mindestens 1 Stunde im Linsenbehälter bleiben, damit die Neutralisation komplett abgeschlossen wird. Wird

- diese Zeitspanne nicht eingehalten, kann das Wasserstoffperoxid Jackreiz und Brennen verursachen. Spielen Sie Ihre Augen in einem solchen Fall unverzüglich mit fließendem Wasser oder Kochsalzlösung.
• Verwenden Sie das Produkt bei anhaltender Irritation nicht weiter, nehmen Sie die Kontaktlinsen heraus und wenden Sie sich an Ihren Augenoptiker.
• Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie gegen einen der Bestandteile allergisch sind.
• Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
• Jede Schachtel des Peroxidsystems CONCARE SEPT aktiv enthält einen neuen Linsenbehälter. Vergessen Sie nicht, den alten stets zu entsorgen.

ZUSAMMENSETZUNG Desinfektionslösung: Wasserstoffperoxid 3,0%, Mononatriumphosphat und Dinatriumeditat in gereinigtem Wasser. Neutralisationsstabelle: Natriumchlorid, Dinatriumphosphat, Polyvinylpyrrolidon, 0,075 mg Vitamin B2 und 0,1 mg Katalase.

CONCARE SEPT aktiv est un système au peroxyde tout-en-un avec des comprimés de neutralisation et un indicateur de couleur pour la désinfection et le nettoyage au quotidien de tous types de lentilles de contact (lentilles traditionnelles, jetables, en silicone hydrogel et RGP). Produit impropre aux lentilles de couleur. Exempt d'agents de conservation. Désinfection optimale. Processus de nettoyage et de désinfection complet et ultrarapide (1 heure). CONCARE SEPT aktiv comprend:
• Une solution de désinfection au peroxyde d'hydrogène à 3%.
• Des comprimés de neutralisation utilisant la vitamine B2 comme indicateur de couleur, qui transforment la solution de peroxyde d'hydrogène en une solution saline exempte d'agents de conservation. Le comprimé de neutralisation ne dégage des bulles qu'au bout de 12 minutes environ, les lentilles trempant pendant ce temps dans une solution de désinfection exempte de bulles qui pourraient entraver l'action du produit, pour une désinfection optimale de toute la surface de la lentille. Le processus de désinfection et de neutralisation est très rapide; il est terminé en une heure. CONCARE SEPT aktiv alline, par ailleurs, les protéines et intègre un agent humidifiant pour un plus grand confort.

MODE D'EMPLOI

- 1. Lavez vos mains et séchez-les soigneusement.
2. Remplissez l'étui à lentilles avec la solution de désinfection CONCARE SEPT aktiv en veillant à le remplir jusqu'au trait-repère marqué à l'aide d'une flèche (voir schéma ci-dessous), pour un résultat de désinfection optimal. Veillez à ne pas dépasser ou à ne pas rester en-dessous du trait-repère.



- 3. Placez soigneusement chaque lentille dans son compartiment du panier, puis fermez chaque compartiment, en veillant à ne pas confondre la lentille droite et la gauche.
4. Ajoutez le comprimé de neutralisation dans la solution.
5. Vissez alors complètement l'étui à lentilles et agitez-le doucement et verticalement, en veillant que le comprimé est bien présent dans la solution.
6. Au bout de 12 minutes environ, des bulles sont dégagées à l'intérieur de l'étui à lentilles, le comprimé se désagrège petit à petit et le liquide prend une tonalité jaune.
7. Laissez tremper vos lentilles dans cette solution toute la nuit ou pendant une heure minimum à compter du moment de l'ajout du comprimé pour que le processus soit bien terminé. Vos lentilles sont désormais prêtes à être portées.
8. Avant d'ouvrir l'étui à lentilles, agitez-le légèrement pour que la solution finale imprègne bien tout l'intérieur de l'étui à lentilles.
9. Retirez vos lentilles de l'étui à lentilles, videz la solution de nettoyage et de désinfection de l'étui, et laissez l'étui sécher à l'air. Il convient de rincer l'étui à lentilles avec une solution saline et de le laisser sécher à l'air.

PRÉCAUTIONS

- Utilisez toujours l'étui à lentilles fourni avec le produit, car il permet le dégagement de gaz au cours de la neutralisation.
• Utilisez toujours les comprimés de neutralisation fournis avec le produit pour garantir une neutralisation de la solution optimale.
• N'utilisez pas le produit si le scelllement de la solution est absent ou endommagé lors de la première utilisation.
• N'utilisez pas le produit après la date de péremption ou 90 jours après l'ouverture du produit.
• N'utilisez pas les comprimés si la plaquette est endommagée ou si elle est partiellement ouverte car les comprimés contiennent des ingrédients sensibles à la lumière et à l'humidité.
• N'utilisez pas les comprimés non conformes à l'aspect original, dont la couleur a changé ou qui présentent un aspect irrégulier.
• N'utilisez pas de l'eau ordinaire pour rincer l'étui à lentilles ou les lentilles après chaque utilisation.
• Au bout de 12 minutes, on doit constater un dégagement de bulles à l'intérieur de l'étui à lentilles.
• N'utilisez pas de l'eau ordinaire pour rincer l'étui à lentilles ou les lentilles après chaque utilisation.
• N'ingérez pas la solution ni le comprimé.
• Avant d'utiliser un médicament, veillez à informer votre ophtalmogiste que vous êtes porteur de lentilles de contact.
• LA SOLUTION DE DÉSINFECTIION NE DOIT PAS ENTRER EN CONTACT DIRECT AVEC LES YEUX, sans avoir été neutralisée au préalable à l'aide du comprimé de neutralisation.
• Conservez le produit à l'abri de la lumière et de l'humidité, à une température de 5 à 30 °C.
• La solution finale a une tonalité jaune et peut colorer les lentilles d'une nuance jaunâtre qui disparaît immédiatement quand on met les lentilles. Cette coloration est liée à la teneur en vitamine B2 du comprimé et ne présente aucun danger pour les yeux ni pour les lentilles.

- N'utilisez pas les lentilles de contact si la solution est incolore ou si elle ne présente pas de tonalité jaune. Le processus pourrait ne pas avoir été bien terminé dans ce cas-là ou peut-être avez-vous oublié d'ajouter le comprimé. Le cas échéant, recommencez tout le processus depuis l'étape 1.
• La vitamine B2 est sensible à la lumière. Conservez donc le comprimé dans son emballage jusqu'à son utilisation pour le protéger. Quand vous utilisez un comprimé, veillez à l'ajouter immédiatement dans la solution. Conservez-le à l'abri de la lumière directe du soleil.
• Une fois le processus terminé, jetez toujours la solution finale et ne la réutilisez pas. Laissez l'étui à lentilles ouvert pour qu'il sèche à l'air.
• Compte tenu de l'absence d'agents de conservation dans la solution finale, ne laissez pas tremper les lentilles dans cette solution au-delà des 48 heures. Si les lentilles trempent dans cette solution finale plus longtemps, il faudra recommencer le processus de désinfection.
• Conservez le flacon bien fermé.
• Une fois le comprimé ajouté, les lentilles doivent tremper pendant au moins 1 heure dans l'étui à lentilles pour que la neutralisation soit bien complétée. En-dessous de ce délai, le peroxyde d'hydrogène peut provoquer des démangeaisons et une sensation de brûlure. Dans ce cas, rincez immédiatement vos yeux à l'eau courante ou avec de la solution saline.
• En cas d'irritation persistante, n'utilisez plus le produit, enlevez les lentilles et consultez votre ophtic ou votre ophtalmogiste.
• N'utilisez pas ce produit si vous êtes allergique à l'un de ses composants.
• Conservez le produit hors de la portée des enfants.
• Chaque étui du système à peroxyde CONCARE SEPT aktiv contient un étui à lentilles neuf. Veillez à toujours jeter le vieil étui à lentilles.

COMPOSITION

Solution de désinfection: Peroxyde d'hydrogène 3,0%, phosphate monosodique et édétate disodique en eau purifiée. Comprimé de neutralisation: Chlorure de sodium, phosphate disodique, polyvinylpyrrolidone, vitamine B2 0,075 mg et catalase 0,1 mg.

- La solution CONCARE SEPT aktiv est un système di perossido monofase con compressa neutralizzante e indicatore di colore per la disinfezione e la pulizia giornaliera di ogni genere di lenti a contatto (lenti convenzionali, lenti giornaliere usa e getta, lenti in silicone idrogel e lenti RGP). Non raccomandato per lenti a colori. Non contiene conservanti. Massima disinfezione. Processo completo di pulizia e disinfezione ultra rapido (1 ora). Composizione del prodotto CONCARE SEPT aktiv:
• Una soluzione disinfettante al perossido di idrogeno al 3%.
• Compresse neutralizzanti con vitamina B2 come indicatore di colore che trasformano la soluzione al

perossido di idrogeno in una soluzione salina senza conservanti. La compressa neutralizzante non produce bollicine per circa 12 minuti. Pertanto, durante tale periodo, le lenti a contatto risultano immerse in una soluzione disinfettante senza che appaia nessuna bollicina che possa lasciare superfici della lente non disinfettate, garantendo così la massima disinfezione della lente sull'intera superficie. Disinfezione e neutralizzazione in un'ora soltanto. CONCARE SEPT aktiv rimuove anche le proteine e contiene un agente umettante che migliora il confort.

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1. Lavarsi e asciugarsi bene le mani.
2. Per una disinfezione ottimale, riempire il portallenti con la soluzione disinfettante CONCARE SEPT aktiv fino alla linea di riferimento indicata dalla freccia come da illustrazione. Non superare né rimanere al di sotto del livello indicato.



- 3. Riporre con cura ogni lente nel rispettivo cestello. Quindi, richiuderlo facendo attenzione a non confondere il cestello destro con quello sinistro.
4. Aggiungere la compressa neutralizzante alla soluzione.
5. Quindi, richiudere completamente il portallenti e agitarlo leggermente in posizione verticale, accertandosi della caduta della compressa all'interno della soluzione.
6. Trascorsi circa 12 minuti, nel portallenti cominceranno a formarsi delle bollicine. La compressa inizierà a sciogliersi e il liquido acquisterà una colorazione giallognola.
7. Lasciare le lenti nella soluzione per tutta la notte o almeno per un'ora dopo aver aggiunto la compressa in modo tale da garantire il completamento dell'operazione di neutralizzazione. Dopo tale lasso di tempo, le lenti saranno pronte per l'uso.
8. Agitare leggermente il portallenti prima di aprirlo in modo tale da garantire il completamento dell'operazione di neutralizzazione. Dopo tale lasso di tempo, le lenti saranno pronte per l'uso.
9. Estrarre le lenti e gettarle via la soluzione pulente e disinfettante. Lasciare aperto il portallenti perché si asciughi all'aria. E' conveniente sciacciare il portallenti con una soluzione salina e farlo asciugare all'aria.

PRECAUZIONI

- Utilizzare sempre il portallenti in dotazione al prodotto dal momento che consente l'uscita di gas nella fase di neutralizzazione.
• Utilizzare sempre le compresse in dotazione al prodotto per garantire la corretta neutralizzazione della soluzione.
• Non utilizzare il prodotto in caso di assenza o manomissione del sigillo all'atto della prima apertura.
• Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza né decorsi 90 giorni dalla sua apertura.
• Non utilizzare le compresse se il blister ha subito danni o è parzialmente aperto dal momento che le compresse contengono ingredienti sensibili alla luce e all'umidità.
• Non utilizzare le compresse se presentano un aspetto diverso da quello abituale, se hanno cambiato colore o se presentano un aspetto irregolare.

- Trascorsi 12 minuti circa, si dovrà rilevare la formazione di bollicine all'interno del portallenti.
• Non sciacciare il portallenti o le lenti con acqua comune dopo ogni uso.
• Non ingerire la soluzione né la compressa.
• Prima di utilizzare eventuali farmaci, l'utente deve informare l'ottalmologo dall'uso delle lenti a contatto.
• EVITARE IL CONTATTO DIRETTO DELLA SOLUZIONE DISINFETTANTE CON GLI OCCHI PER LA SOLUZIONE NEUTRALIZZANTE CON L'APPOSITA COMPRESSA.
• Proteggere il prodotto dalla luce e conservarlo in un luogo asciutto a una temperatura tra 5 e 30 °C.

- L'eventuale tono giallognolo delle lenti dovuto al colore della soluzione finale, scomparirà non appena si indossano le medesime. Tale colorazione è dovuta alla vitamina B2 presente nella compressa, del tutto innocua per l'occhio e per le lenti a contatto.
• Non utilizzare le lenti a contatto se la soluzione finale è incolore o non ha assunto un tono giallognolo. In tal caso, l'operazione potrebbe non essere stata eseguita regolarmente o non è stata aggiunta la compressa alla soluzione. Se così fosse, iniziare di nuovo l'operazione partendo dal punto 1.
• Dal momento che la vitamina B2 è sensibile alla luce, tenere la compressa nella confezione fino al momento dell'uso per proteggerla. Quindi, inserirla immediatamente nella soluzione evitandone l'esposizione alla luce diretta ai raggi solari.
• Al termine dell'operazione, gettare via la soluzione finale e non riutilizzarla. Lasciare il portallenti aperto perché si asciughi all'aria.
• Dal momento che la soluzione finale non contiene conservanti, non lasciarvi le lenti per oltre 48 ore. Se vi rimasseranno più a lungo, effettuare di nuovo l'operazione di disinfezione.
• Tenere il recipiente ben chiuso.
• Dopo aver aggiunto la compressa, lasciare le lenti nell'apposito portallenti per almeno un'ora in modo tale da completare l'operazione di neutralizzazione. Se vi rimasseranno per un lasso di tempo inferiore, il perossido di idrogeno potrebbe provocare prurito e una sensazione di bruciore. In tal caso, sciacciare tempestivamente gli occhi con acqua corrente o una soluzione salina.
• Nel caso di irritazione persistente, interrompere l'uso del prodotto. Togliere le lenti e rivolgersi al suo otticomietrista.
• Non utilizzare il prodotto in caso di allergia a qualche suo componente.
• Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
• Ogni confezione del sistema di perossido CONCARE SEPT aktiv ha un portallenti nuovo in dotazione. Ricordarsi di smaltire sempre il portallenti già utilizzato.

COMPOSIZIONE SOLUZIONE DISINFETTANTE: Perossido di idrogeno 3,0%, fosfato monosodico e disodio edetato in acqua purificata. Compressa neutralizzante: cloruro di sodio, fosfato disidrico, polivinilpirrolidone, vitamina B2 0,075 mg e catalasi 0,1 mg.



